LITTLE STORY:
THE LITTLE MATCH GIRLS

CHAPTER 18
SAKURA'S 40TH YEAR

CHAPTER 19
IMPORTANT THINGS

CHAPTER 20
A HARD WORKING PERSON

CHAPTER 21
A GREAT PLAN FOR A THRILLING LUNCH BOX

CHAPTER 22
I CAN HEAR A SONG

CHAPTER 23
A DAY OF THESE POOR SISTERS

CHAPTER 24
SPECIAL SUMMER BREAK

CHAPTER 25
FIRST...

CHAPTER 26
PROMISE OF THE TWO

CHAPTER 27
SEPARATION

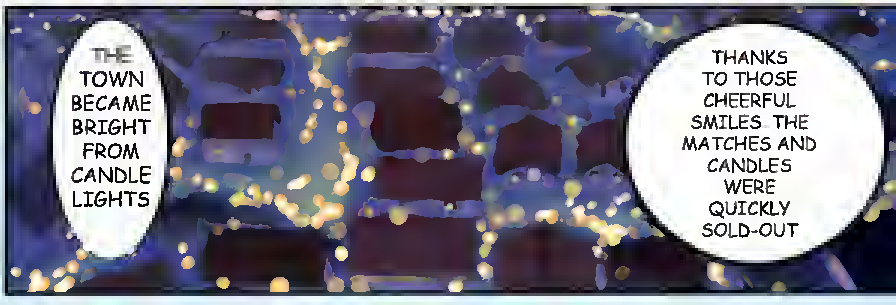
CANDLE... DOES ANYBODY NEED A CANDLE!?
MATCH... DOES ANYBODY NEED A MATCH!?
WE CAN'T EVEN SELL ONE MATCH ...
SIDE STORY:
THE LITTLE MATCH GIRLS
ASU ...
It's cold
WHAT SHOULD WE DO SISTER?
I WANT TO WARM UP ASU A BIT
WE'RE SUPPOSED TO SELL THESE BUT ...

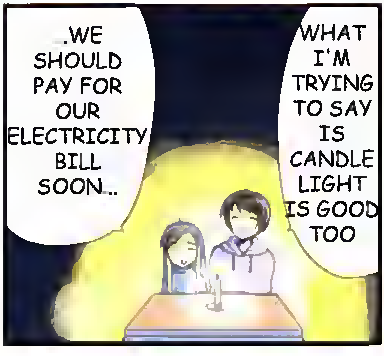
SISTER

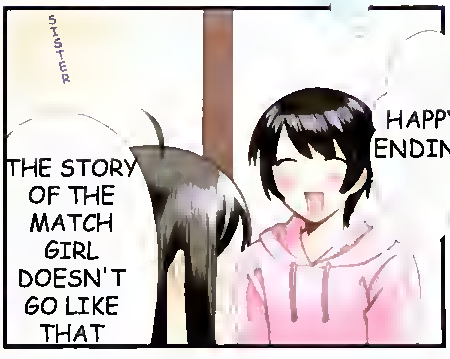
IT'S SO WARM ...
IT'S SO COLD. WHY ARE THEY LAUGHING?

I'LL TAKE ONE SET PLEASE
AH!
THANK YOU VERY MUCH

THERE MIGHT BE SOME SECRET TO THESE MATCHES AND CANDLES


THE TOWN BECAME BRIGHT FROM CANDLE LIGHTS
THANKS TO THOSE CHEERFUL SMILES THE MATCHES AND CANDLES WERE QUICKLY SOLD-OUT


.WE SHOULD PAY FOR OUR ELECTRICITY BILL SOON..
WHAT I'M TRYING TO SAY IS CANDLE LIGHT IS GOOD TOO


SHUTTER
THE STORY OF THE MATCH GIRL DOESN'T GO LIKE THAT
HAPPY ENDING

CHAPTER 18
SAKURA'S 40TH YEAR
IT'S SO WARM!
IT'S SO WARM!
THE WEATHER IS SO GOOD. DONT YOU THINK ASU?
YES IT'S SO GOOD SISTER
THE CHERRY BLOSSEMS ARE SO PRETTY
I'M HAPPY THAT I'M LVING IN THIS APART-MENT
BUT THE WIND CAN SEEP THRU THIS WORN-OUT APART-MENT
I WONDER WHAT HE'S DOING
COULD HE BE TEND-ING THE SAKURA?
OR FLOWER WATCH-ING
LETS GO DOWN THERE TOO!
CRAP ITS THE LAND-LORD.. DID HE HEAR US?

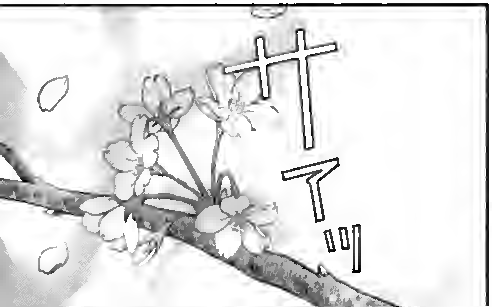
わっ！
SAKURA BLIZZARD!!!
2
CHAPTER 18
SAKURA'S 40TH YEAR

ERIKO... NAMI...?

WHAT IS IT?
AH!
LAND-LORD?

ERIKO.. NAMI? WHO ARE THEY?
.....?

NO ITS NOTH-ING.
FLOWER WATCH-ING
おせ見


サア

NEXT DAY
LAND-LORD
WHAT WAS IT JUST NOW?
PLEASE LEAVE THIS APART-MENT
.....!
WHY!?
IS IT RENT? I WILL MAKE SURE...
WE DONT HAVE TIME
PLEASE LEAVE RIGHT NOW

BUT
WE HAVE NO WHERE TO GO!
RENTING THIS PLACE WITH-OUT A GUARAN-TER...
IF I SAY [GO AWAY]
THEN ITS DECIDED YOU HAVE TO LEAVE
2 YEARS AGO
THE ONLY PERSON WHO LET US RENT THE APAR-TMENT WAS THIS MAN
BUT WHY??
YOU UNDER-STAND RIGHT?
.....

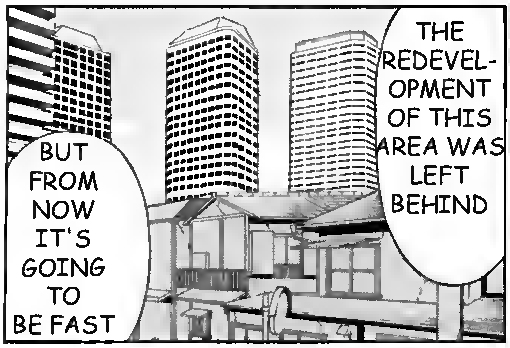
SISTER ARE WE REALLY LEAVE-ING?
ぎゅっ
IT CAN'T BE HELPED ...
WE CAN'T BOTHER HIM ...
DID I DO SOME-THING BAD?

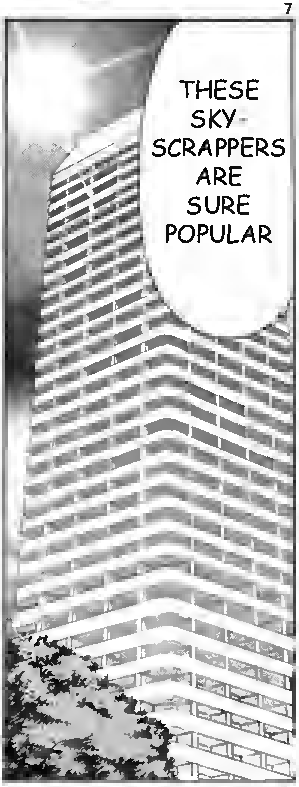
NEI-GHB-OR
SEEMS LIKE SOME-THING TERR-IBLE HAS HAPP-ENED
ハハハ

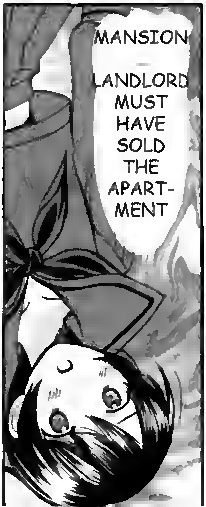
I THINK SO TOO
BUT ITS WIERD THAT HE SAID THIS ALL OF A SUDDEN
THERE MUST BE A REASON!

TOMORROW IT COULD BE ME
EVERYONE IN THIS APARTMENT CAME HERE DUE TO SOME REASONS...

THEY ARE BUILDING A MANSION AROUND THIS AREA
MANSION?

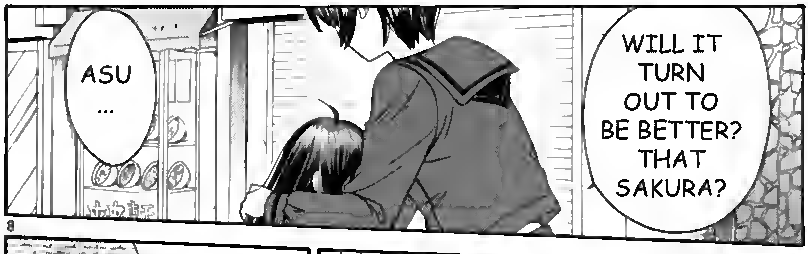

THE REDEVELOPMENT OF THIS AREA WAS LEFT BEHIND
BUT FROM NOW IT'S GOING TO BE FAST


THESE SKY-SCRAPPERS ARE SURE POPULAR

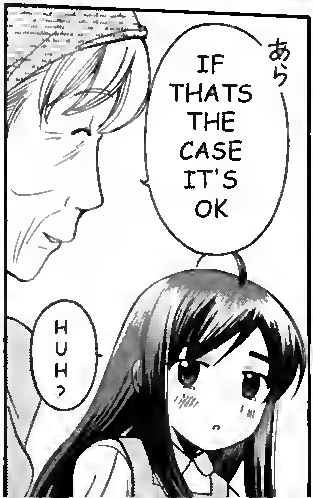

MANSION
LANDLORD MUST HAVE SOLD THE APARTMENT

IT'D BE GOOD IF THE MARKET BECAME LIVELY
I DON'T WANT TO LIVE IN THAT KIND OF PLACE

SISTER WILL THIS SAKURA TREE DISSAPEAR TOO?
!
IF THEY BUILD A MANSION HERE, MAYBE
LANDLORD HAS BEEN TAKING GOOD CARE OF IT...


WILL IT TURN OUT TO BE BETTER? THAT SAKURA?
ASU ...

LETS GO WE HAVE TO FIND A NEW APARTMENT
OK ..


あら
IF THATS THE CASE IT'S OK
HUH?

REALLY!?
MY 2ND FLOOR IS EMPTY
NO, NO, NO!
WAIT UP!
KYOU AND ASU WILL BE LIVING ON THE 2ND FLOOR WITH US RIGHT?
HUH?
NO.. OUR HOUSE IS MUCH NICER AND BIGGER
HUH?
DON'T WORRY ABOUT THE RENT
HUH-?
9
MY HOUSE!
MY HOU-SE!
[WHATS HAPPENING?]
FREE RENTAL?
I ASKED HAYASHI-SAN FIRST
ME TOO!
ME TOO!
ASKED HAYA-SHI-SAN?

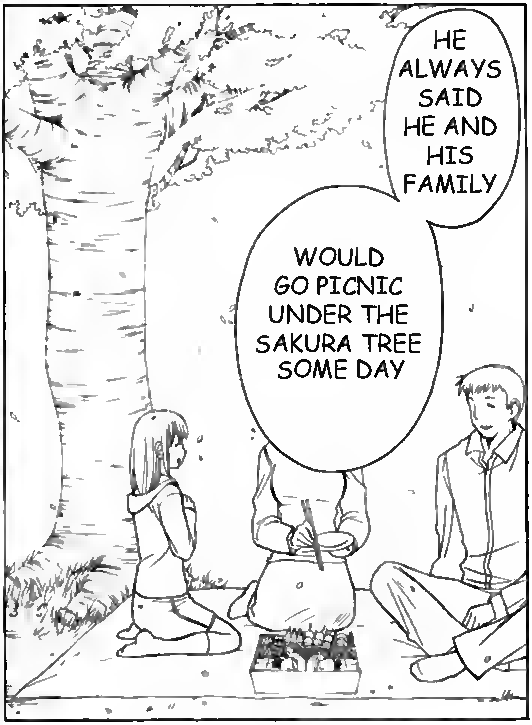
THE APART-MENT... WHY DID LAND-LORD...?
HAYASHI-SAN THINKS OF YOU AS HIS GRAND-CHILDREN AND HE'S WORRIED ABOUT YOU
BUT HE CAN-NOT SAY IT
BECAUSE OF WHAT HAPPENED TO ERIKO AND NAMI
!
THOSE NAMES
HAYASHI SAN'S WIFE AND DAU-GHTER
I THOUGHT THAT HE HAS BEEN LIVING BY HIM-SELF

LONG TIME AGO ...
THEY DIED FROM AN ACCI-DENT
!

PERHAPS ABOUT 40 YEARS AGO
IT WAS A TERRIBLE ACCIDENT ...
A BIG TRUCK

HE'D ALWAYS BEEN A QUITE PERSON
BUT SINCE THAT ACCIDENT, HE NEVER LAUGHED AGAIN

THAT SAKURA TREE IS IMPORTANT TO LANDLORD
ぐっ…
IF THAT IS SO ...


HE ALWAYS SAID HE AND HIS FAMILY
WOULD GO PICNIC UNDER THE SAKURA TREE SOME DAY

SISTER LETS GO!
ASU
EVERY-ONE, SORRY. THANK YOU VERY MUCH
ペコリ
HUH? YOU TWO
I WILL MAKE SURE THEY STOP THE PLAN!
LETS GO BACK TO THE APART-MENT
ダッ

ECHIGOYA CONSTRUCTION
THE CONSTR-UCTION HAS ALREADY BEGUN
カンカン
カン
!?
ARE WE TO LATE?
WHAT IS IT YOU TWO?
LAND-LORD

THE SAKURA TREE THE APART-MENT. PLEASE DON'T DESTROY THEM
PLEASE STOP BUILD-ING THIS MANSION
ゴゴゴゴ

THAT CAN'T BE ...
ガシャーン!!
LAND-LORD, WHY!?
I WASN'T PLAN-NING ON DESTROY-ING THE APART-MENT
BUT RIGHT NOW ...
I DIDN'T SELL THIS PLOT OF LAND
HUH ?
SISTER, THEY ARE DEMOLISHING THE OTHER NEAR BY HOUSE
SO WHY DID YOU CHASE US AWAY?
.....
YES
SO THE APART-MENT WILL STAY THE SAME?
IT'S TRUE!

LAND-
LORD
...
HAS
ALWAYS
BEEN
TAKING
CARE
OF US
THERE
ARE
CONSTRUCT-
TIONS
NEARBY
CARS
WILL
BE
GOING
IN AND
OUT
ALL
THE
TIME
ITS
DANGER-
OUS
IT WAS
A TERRIBLE
ACCIDENT
...
A BIG
TRUCK
!!!!!!!
YOU
PROB-
ABLY
FOUND
A NEW
PLACE,
RIGHT?
QUICKLY
PACK
YOUR
STUFF
AND
LEAVE!
THATS
RIGHT!

WE ARE NOT MOVING!
WE LOVE THIS APARTMENT!
WE WILL BE CAREFUL OF CARS!
BUT...
YAY!!!
DO WHAT-EVER YOU LIKE
?!
LANDLORD LETS DO FLOWER WATCHING
WHAT?
WOW, THATS A GREAT IDEA
!

BROUGHT TO YOU BY:
http://aozora-no-kumo.com/

EDITOR: KAYLA
TRANSLATOR: NORMAN